EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

24.8.2006 PE 376.604v02-00

TARKISTUKSET 1–67

Mietintöluonnos **(PE 374.493v02-00)**
Edit Bauer
ihmiskaupan torjunnasta – kokonaisvaltainen toimintatapa ja ehdotukset toimintasuunnitelmaksi

(2006/2078(INI))

Päätöslauselmaesitys

Tarkistuksen esittäjä(t): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Tarkistus 1
Johdanto-osan 11 a viite (uusi)

- ***ottaa huomioon 18. lokakuuta 2005 annetun komission tiedonannon "Ihmiskaupan torjunta – kokonaisvaltainen toimintatapa ja ehdotukset toimintasuunnitelmaksi" (KOM(2005)0514),***

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 2
Johdanto-osan 22 a viite (uusi)

- ottaa huomioon 17. tammikuuta 2006 antamansa päätöslauselman seksuaaliselle hyväksikäytölle alttiina olevien naisten ja lasten kaupan ehkäisemistä koskevista strategioista[1],

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Tarkistus 3
Johdanto-osan 24 a viite (uusi)

- ottaa huomioon 17. tammikuuta 2006 antamansa päätöslauselman seksuaaliselle hyväksikäytölle alttiina olevien naisten ja lasten kaupan ehkäisemistä koskevista strategioista (A6-0400/2005),

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 4
Johdanto-osan -A kappale (uusi)

-A. katsoo, että ihmiskauppa yksi orjuuden nykymuodoista ja vakava rikos ja että se loukkaa vakavasti perusihmisoikeuksia,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 5
Johdanto-osan -A a kappale (uusi)

-A a. ottaa huomioon, että Euroopan neuvoston mukaan ihmiskauppa on rahallisesti katsottuna järjestäytyneen rikollisuuden kolmanneksi tuottoisin toimi[2],

---

[1] *Hyväksytyt tekstit*, P6_TA(2006)0005.

[2] *Euroopan neuvoston ihmiskaupan vastainen yleissopimus – selitysmuistio, 2005.*

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 6
Johdanto-osan -A b kappale (uusi)

-A b. ottaa huomioon, että seitsemän jäsenvaltiota ei vieläkään ole ratifioinut kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaista Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälistä yleissopimusta, että kymmenen jäsenvaltiota ei ole ratifioinut sen lisäpöytäkirjaa ihmiskaupan, erityisesti naisten ja lasten kaupan, ehkäisemisestä, torjumisesta ja rankaisemisesta, että kymmenen jäsenvaltiota ei ole ratifioinut YK:n lapsen oikeuksien yleissopimuksen valinnaista pöytäkirjaa lapsikaupasta, lapsiprostituutiosta ja lapsipornografiasta, ja että yksikään jäsenvaltioista ei ole ratifioinut Euroopan neuvoston ihmiskaupan vastaista yleissopimusta,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 7
Johdanto-osan A kappale

A. katsoo, että ihmiskaupan harjoittamisen tarkoitus ***on pääasiassa*** seksuaalinen hyväksikäyttö***, mutta*** myös työvoiman hyväksikäyttö, laittomat adoptiot, pakottaminen kotiapulaiseksi ***ja*** elinten myynti***; katsoo, että*** ihmiskaupan ***torjunta ja toimenpidevaihtoehdot on otettava huomioon ja että niillä on puututtava useisiin*** hyväksikäytön ja sorron ***muotoihin***,

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 8
Johdanto-osan A a kappale (uusi)

A a. ottaa huomioon, että ihmiskaupan vähentämiseksi toteutetut toimet eivät vielä ole tuottaneet tulosta uhrien lukumäärän pienenemisen muodossa; ottaa huomioon, että toisaalta ihmiskauppa on muihin järjestäytyneen rikollisuuden muotoihin verrattuna nopeimmin kasvava rikollisuuden muoto EU:ssa; katsoo siksi, että on asetettava selkeitä ja tarkkoja tavoitteita, kuten ihmiskaupan uhrien lukumäärän puolittaminen seuraavan kymmenen vuoden aikana, vaikka luonnollisesti ensisijaisena tavoitteena olisi poistaa kyseisen kaltainen rikollisuus välittömästi,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 9
Johdanto-osan B kappale

B. katsoo, että ihmiskauppa ***on pääosin*** sukupuolen mukaan eriytynyt rikos, ***sillä*** suurin osa ihmiskaupan uhreista on ***(poistetaan)*** naisia ja tyttöjä,

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 10
Johdanto-osan B kappale

B. katsoo, että ihmiskauppa ei välttämättä ole sukupuolen mukaan eriytynyt rikos, ***sillä myös miehet, ja erityisesti pojat, ovat seksuaalisen hyväksikäytön ja työvoiman hyväksikäytön uhreja,*** mutta suurin osa ihmiskaupan uhreista on edelleen naisia ja tyttöjä,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Tarkistus 11
Johdanto-osan B a kappale (uusi)

B a. ottaa huomioon, että ihmiskaupalla loukataan vakavasti ihmisoikeuksia, kielletään henkilön oikeudellinen asema ja tehdään ihmisistä riippuvaisia uhkauksien, väkivallan ja nöyryytyksen avulla,

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 12
Johdanto-osan C kappale

C. katsoo, että siitä huolimatta, että YK:n lapsen oikeuksien yleissopimuksessa määrätään, että kaikki lapset on rekisteröitävä heti syntymän jälkeen, Unicefin[1] mukaan yli puolet kaikista syntymistä kehitysmaissa – Kiinaa lukuun ottamatta – jää rekisteröimättä (yli 50 miljoonaa lasta); nämä näkymättömät lapset, yhdessä miljoonien orpojen ja katulasten kanssa, joutuvat kaikkein helpoimmin ihmiskaupan uhreiksi ja ovat helppo saalis laittomien adoptioiden järjestäjille tai käytettäviksi elinkaupassa***; katsoo, että myös konfliktit, luonnonmullistukset ja konfliktinjälkeiset tilanteet altistavat lapset suuremmalle vaaralle joutua ihmiskaupan uhreiksi***,

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 13
Johdanto-osan C a kappale (uusi)

C a. katsoo, että laiton maahanmuutto johtuu eri asioista kuin ihmiskauppa, joten näitä asioita olisi käsiteltävä erillä toisistaan,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 14
Johdanto-osan D a kappale (uusi)

D a. ottaa huomioon, että sosiaalinen syrjäytyminen ja köyhyys ovat kaksi tärkeintä ihmiskauppaan johtavaa tekijää,

Or. en

[1] Maailman lasten tilaa käsittelevä raportti *The State of the World's Children 2006: Excluded and invisible*, UNICEF 2005.

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 15
Johdanto-osan D a kappale (uusi)

D a. ***ottaa huomioon, että palvelujen tarjoamista koskevan kysymyksen käsittely on poliittisesti etusijalla ja että suuri yleisö hyväksyy usein työvoiman hyväksikäytön,***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 16
Johdanto-osan E kappale

E. katsoo, että ihmiskaupasta saatavat suuret voitot ovat usein rahanpesun kohteena, mikä mahdollistaa muun ***järjestäytyneen*** rikollisen toiminnan ja antaa rikollisille tilaisuuden hankkia ***laitonta*** taloudellista, sosiaalista ja jopa poliittista valtaa,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 17
Johdanto-osan E kappale

E. katsoo, että ihmiskaupasta saatavat suuret voitot ovat usein rahanpesun kohteena, mikä mahdollistaa muun rikollisen toiminnan***, mukaan lukien lahjonnan ja petokset,*** ja antaa rikollisille tilaisuuden hankkia taloudellista, sosiaalista ja jopa poliittista valtaa,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 18
Johdanto-osan F kappale

F. katsoo, että ihmiskaupan uhrien tarjoamien palvelujen kysyntä ***yhdessä köyhyyden, sosiaalisen syrjäytymisen ja ihmisarvoisten työvaihtoehtojen puutteen kanssa*** on tärkein ihmiskauppaa edistävä tekijä, ja jos poliittista tahtoa ja yhteisiä ponnistuksia sen murtamiseksi ei vahvisteta, on tuskin mahdollista estää ihmiskauppaa tai edes merkittävästi vähentää sitä[1],

1 Gabal, I. Potírání obchodu s lidmi v ČR a možnosti optimalizace bezpečnostní politiky státu., Tšekin tasavallan

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 19
Johdanto-osan F kappale

F. katsoo, että ihmiskaupan uhrien tarjoamien palvelujen kysyntä***, esimerkiksi se, että miehet haluavat ostaa tai ostavat naisia ja lapsia seksuaalisiin tarkoituksiin,*** on tärkein ihmiskauppaa edistävä tekijä, ja jos poliittista tahtoa ja yhteisiä ponnistuksia sen murtamiseksi ei vahvisteta, on tuskin mahdollista estää ihmiskauppaa tai edes merkittävästi vähentää sitä,[1]

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistuksen esittäjä(t): 20
Johdanto-osan F a kappale (uusi)

F a. katsoo, että lainvalvonnan vahvistaminen ihmiskaupan harjoittajien ja välittäjien kriminalisoimisella on ratkaiseva tekijä ihmiskaupan torjunnassa; katsoo, että lainvalvontaan olisi laskettava myös mahdollisuus takavarikoida rikollisesta toiminnasta saadut tuotot; katsoo, että työsuojelutarkastuksia, myös rangaistuksia työvoiman hyväksikäytöstä ja laittomasta työnteosta, on tehostettava; katsoo, että kansallisten työsuojelutarkastusten verkoston luominen ja työvoiman hyväksikäytöstä annettavien rangaistusten yhdenmukaistaminen voisi vähentää kyseisiä rikoksia; katsoo, että ihmiskauppatapausten tehokkaan tutkimisen ja syytteeseenpanon takaamiseksi kansallisiin poliisijärjestelmiin ja syyttäjän toimistoihin olisi hyvä perustaa erityisesti varustettuja ja koulutettuja yksiköitä,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 21
1 kohdan a alakohta

(a) ihmiskauppaan on puututtava eri politiikoissa (maahanmuutto-, ***sukupuoli-,*** työllisyys-, sosiaali-, kehitysyhteistyö-, ulko-, naapuruus- ja viisumipolitiikoissa) noudatettavan yhtenäisen lähestymistavan ja siitä seuraavan kriminalisoinnin avulla;

---

sisäasiainministeriön toimintaa käsittelevä asiakirja, 2006, Praha.
[1] Gabal, I. Potírání obchodu s lidmi v ČR a možnosti optimalizace bezpečnostní politiky státu, Tšekin tasavallan sisäasiainministeriön toimintaa käsittelevä asiakirja, 2006, Praha.

vähimmäistavoitteena ovat ihmiskaupan torjunnasta 19 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyn neuvoston puitepäätöksen mukaisen EU:n lainsäädännön vaatimukset;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 22
1 kohdan a alakohta

(a) ihmiskauppaan on puututtava eri politiikoissa (***(poistetaan)*** työllisyys-, sosiaali-, kehitysyhteistyö-, ulko-, naapuruus- ja viisumipolitiikoissa) noudatettavan yhtenäisen lähestymistavan ja siitä seuraavan kriminalisoinnin avulla; vähimmäistavoitteena ovat ihmiskaupan torjunnasta 19 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyn neuvoston puitepäätöksen mukaisen EU:n lainsäädännön vaatimukset;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure

Tarkistus 23
1 kohdan a alakohdan a alakohta (uusi)

(a a) kehottaa jäsenvaltioita kuulemaan tällä alalla aktiivisesti toimivia kansalaisjärjestöjä ja yhdistyksiä ja tekemään niiden kanssa tiivistä yhteistyötä, erityisesti tarjoamalla pitkäaikaista rahoitusta niiden toiminnalle;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 24
1 kohdan a alakohdan a alakohta (uusi)

(a a) komission ja jäsenvaltioiden pitäisi hyväksyä strategia, jolla pannaan täytäntöön neuvoston tiedonanto, joka koskee EU:n suunnitelmaa parhaista käytännöistä, normeista ja menettelyistä ihmiskaupan torjumiseksi ja estämiseksi (toimintasuunnitelma);

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 25
1 kohdan b alakohta

(b) neuvoston ja jäsenvaltioiden pitäisi vahvistaa ihmisoikeuksiin perustuvaa***,*** ***sukupuolten tasa-arvoon tähtäävää*** ja uhrikeskeistä lähestymistapaa toteuttaessaan ihmiskaupan torjuntaa koskevaa toimintasuunnitelmaa;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Claude Moraes

Tarkistus 26
1 kohdan b alakohdan a alakohta (uusi)

(b a) katsoo, että ihmiskaupassa on ihmisoikeuksien lisäksi otettava huomioon myös syrjinnänvastaisuus ja että tämän takia viittaukset tasa-arvoon ja syrjimättömyyteen ovat ratkaisevia;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 27
1 kohdan d alakohta

(d) jäsenvaltioiden pitäisi panna mahdollisimman pian täytäntöön neuvoston puitepäätös ihmiskaupan torjunnasta ja neuvoston direktiivi oleskeluluvasta ***ja vähintäänkin*** varmistaa, että uhrit voivat saada lyhytaikaisen oleskeluluvan, johon liittyy vähintään 30 päivän harkinta- tai toipumisaika;

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 28
1 kohdan d alakohta

(d) jäsenvaltioiden pitäisi panna mahdollisimman pian täytäntöön neuvoston puitepäätös ihmiskaupan torjunnasta ja neuvoston direktiivi oleskeluluvasta sekä varmistaa, että uhrit voivat saada ***pysyvän*** oleskeluluvan ***(poistetaan)***;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Tarkistus 29
1 kohdan d alakohta

(d) jäsenvaltioiden pitäisi panna mahdollisimman pian täytäntöön neuvoston puitepäätös ihmiskaupan torjunnasta ja neuvoston direktiivi oleskeluluvasta sekä varmistaa, että uhrit voivat saada lyhytaikaisen oleskeluluvan, johon liittyy vähintään 30 päivän harkinta- tai toipumisaika***, ja että he saavat ilmaisen oikeusavun lisäksi oikeudellisia ja hallinnollisia menettelyjä koskevaa tietoa ymmärtämällään kielellä***;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 30
1 kohdan f alakohta

(f) jäsenvaltioiden pitäisi antaa lainsäädäntöä ***pysyvän*** oleskeluluvan myöntämisestä ihmiskaupan uhreille riippumatta siitä, tekevätkö he yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa tutkinnan aikana ja todistajina rikosoikeudenkäynneissä;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Elena Valenciano Martínez-Orozco

Tarkistus 31
1 kohdan f alakohta

(f) jäsenvaltioiden pitäisi antaa lainsäädäntöä määräaikaisen oleskeluluvan myöntämisestä ihmiskaupan uhreille riippumatta siitä, tekevätkö he yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa tutkinnan aikana ja todistajina rikosoikeudenkäynneissä; ***kehottaa jäsenvaltioita tämän lisäksi ja humanitaarisista syistä myöntämään takaisinottosopimusten puitteissa pysyvän erityisoleskeluluvan naisille, jotka ovat joutuneet ihmiskaupan uhreiksi; ehdottaa, että kansalaisjärjestöille, joilla on tunnustettua kokemusta ihmiskaupan uhreiksi joutuneiden naisten ja lasten auttamisesta, annettaisiin valtuudet valvoa oleskelulupaa koskevia menettelyjä;***

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 32
1 kohdan f alakohdan a alakohta (uusi)

(f a) jäsenvaltioiden pitäisi kantaa ihmiskaupan uhreja koskeva vastuunsa tarjoamalla heille mahdollisuuden saada apua joko omiin kotimaihinsa palaamisessa, jos he niin haluavat tehdä, tai unioniin jäämisessä[1]; heitä pitäisi myös auttaa ja kannustaa tekemään yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa tutkimusten aikana ja toimimaan todistajina rikosoikeudellisissa menettelyissä;

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 33
1 kohdan f alakohdan a alakohta (uusi)

(f a) jäsenvaltioiden pitäisi harkita sellaisten mekanismien käyttöönottoa, joilla voidaan kannustaa, tukea ja suojella ilmiantajia, jotka voivat joutua kostotoimien kohteeksi;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Tarkistus 34
1 kohdan f alakohdan a alakohta (uusi)

(f a) jäsenvaltioiden pitäisi toteuttaa toimenpiteitä varmistaakseen, että ihmiskaupan torjuntaan erikoistuneet pätevät ja koulutetut työntekijät ovat vastuussa ihmiskaupan uhrien, erityisesti lasten, tunnistamisesta;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 35
1 kohdan g alakohta

(g) jäsenvaltioiden pitäisi minimoida laittoman elinkaupan riski Euroopassa vähentämällä kysyntää, edistämällä entistä tehokkaammin elinten luovutusta**,** säilyttämällä tiukan

[1] LIBE-valiokunnan lausunnon PE 362.828 mukaisesti.

lainsäädännön sellaisten elävien lahjoittajien osalta, jotka eivät ole sukulaisuussuhteessa elimen vastaanottajaan***, takaamalla kansallisten rekisterien ja jonotuslistojen avoimuuden sekä määräämällä lääketieteen harjoittajat oikeudelliseen vastuuseen säännönvastaisuuksien seuraamisesta ja tietojen vaihtamisesta;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 36
1 kohdan h alakohta

(h) jäsenvaltioiden pitäisi parantaa nykytilanteen analyysia ottamalla käyttöön yhtenäisiä menetelmiä vertailukelpoisen tiedon keräämiseksi erityisesti ihmiskaupan reiteistä ja uhrien profiileista ***voimassa olevien tietosuojaa koskevien pöytäkirjojen ja EU:n säädösten mukaisesti***;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 37
1 kohdan i alakohta

(i) jäsenvaltioiden pitäisi panna johdonmukaisesti täytäntöön ihmiskaupan torjunnasta tehdyn neuvoston puitepäätöksen 4 artikla varmistaakseen, että oikeushenkilö voidaan saattaa vastuuseen sen puolesta tai eduksi tehdystä rikoksesta***, jonka tekijä on kuka tahansa henkilö, joka toimii joko itsenäisesti tai osana sen oikeushenkilön elintä, joka on johtavassa asemassa kyseisessä oikeushenkilössä, joka liittyy ihmiskauppaan tai ihmiskaupan uhrien tarjoamien palvelujen käyttämiseen***;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Tarkistus 38
1 kohdan i alakohdan a alakohta (uusi)

(i a) jäsenvaltioiden pitäisi panna täytäntöön mekanismeja, jotka tarjoavat yhtenäisiä keinoja torjua seksuaalisen hyväksikäytön takia käytävää kansainvälistä naisten ja lasten ihmiskauppaa poliisitoiminnan yhteydessä ja joihin sisältyy toimia, joilla ihmiskauppaa voidaan estää, joilla siitä voidaan tiedottaa, joilla siitä voidaan

järjestää koulutusta, joilla uhreille voidaan antaa tukea ja suojaa ja joilla voidaan arvioida kyseisten toimien toteuttamiseen tarvittavia resursseja;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Elena Valenciano Martínez-Orozco

Tarkistus 39
1 kohdan i alakohdan a alakohta (uusi)

(i a) jäsenvaltioiden pitäisi toteuttaa toimia, joilla voidaan varmistaa, että ihmisten sieppaaminen ja kuljettaminen, mukaan luettuna heidän sulkemisensa johonkin asuinpaikkaan ja heidän valvomisensa, määritellään laissa rikokseksi, kun tavoitteena on uhrien seksuaalinen hyväksikäyttö, ja että sen katsotaan olevan vankeusrangaistukseen johtava rikos;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Elena Valenciano Martínez-Orozco

Tarkistus 40
1 kohdan i alakohdan b alakohta (uusi)

(i b) jäsenvaltioiden pitäisi toteuttaa tarpeellisia toimia varmistaakseen, että ihmiskaupasta saatujen tulojen takavarikointi tai haltuunotto kuuluu taloudellisiin seuraamuksiin, jotka määrätään kyseisiin rikkomuksiin syyllistyneille oikeushenkilöille rikoslainsäädännön nojalla, tai kaupasta määrättäviin hallinnollisiin seuraamuksiin, jotta voidaan ensisijaisesti taata se, että uhrit saavat korvausta ja hyvitystä kärsimistään taloudellisista, fyysisistä ja psyykkisistä haitoista;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 41
1 kohdan j alakohdan a alakohta (uusi)

(j a) lainvalvontaviranomaisten henkilökuntaa pitäisi kouluttaa lisää sekä kansallisesti että kansainvälisesti, jotta he voisivat auttaa ihmiskaupan uhrien tunnistamisessa ja jotta ihmisten salakuljettamisen ja ihmiskaupan välisestä erosta saataisiin johdonmukaisempi; hallituksen virastojen pitäisi kehittää suuntaviivat sen varmistamiseksi, että ilman henkilöpapereita saapuneita maahanmuuttajia kuulusteltaessa esitetään asianmukaisia kysymyksiä, jotta ihmiskaupan uhrit voidaan tunnistaa sellaisenaan;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 42
1 kohdan k alakohta

(k) jäsenvaltioiden pitäisi valvoa entistä paremmin työvoimatoimistojen sekä kausityöntekijöiden työhönottoa hoitavien toimistojen toimintaa; ***neuvoston pitäisi harkita kansallisten työsuojelutarkastusten verkottamista;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 43
1 kohdan l alakohta

(l) ***ihmiskaupan torjumisesta*** pitäisi ***saada tehokkaampaa käyttämällä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 42 artiklassa tarkoitettua yhdyskäytävälauseketta, jotta toimet kuuluisivat yhteisön toimivaltaan;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 44
1 kohdan m alakohta

(m) ***sosiaaliseen ja sukupuolten väliseen epätasa-arvoon puuttumisen ja niiden vähentämisen,*** kouluopetuksen, tiedottamisen ja yleisön tietoisuuden lisäämisen ihmiskaupasta tuomittavana rikoksena pitäisi tunnustaa olevan olennainen osa ihmiskaupan torjuntaa;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 45
1 kohdan m alakohta

(m) ***ihmiskaupasta keskustelemisen osana kouluopetusta***, tiedottamisen ja yleisön tietoisuuden lisäämisen ihmiskaupasta tuomittavana rikoksena pitäisi tunnustaa olevan olennainen osa ihmiskaupan torjuntaa;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 46
1 kohdan m alakohdan a alakohta (uusi)

(m a) komission pitäisi viimeistään vuonna 2007 käynnistää tutkimus prostituutiota koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön erilaisuuden ja seksuaalista hyväksikäyttöä varten käydyn ihmiskaupan välisestä kausaalisuhteesta, kuten komission jäsen Frattini ehdotti 8. maaliskuuta 2006 ja kuten pyydetään 17. tammikuuta 2006 annetussa parlamentin päätöslauselmassa;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 47
1 kohdan n alakohta

(n) komission pitäisi arvioida ja levittää parhaita käytäntöjä ihmiskaupan uhrien tarjoamien ***seksuaaliseen hyväksikäyttöön, työvoimaan*** tai muunlaiseen ihmiskauppaan perustuvien palvelujen kysynnän vähentämisessä Euroopan unionin jäsenvaltioissa;

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 48
1 kohdan o alakohta

(o) jäsenvaltioiden pitäisi toteuttaa toimenpiteitä kysynnän vähentämiseksi ***ja muihin syihin, kuten marginalisoimiseen ja tasapuolisten ja ihmisarvoisten työmahdollisuuksien puuttumiseen, tarttumiseksi*** parhaiden käytäntöjen perusteella;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 49
1 kohdan o alakohta

(o) jäsenvaltioiden pitäisi toteuttaa toimenpiteitä kysynnän vähentämiseksi parhaiden käytäntöjen perusteella ***ja kannustaa yrityssektoria, erityisesti matkailualaa ja Internet-palveluntarjoajia, kehittämään käytännesäännöt ihmiskaupan torjumiseksi ja noudattamaan niitä;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 50
1 kohdan o alakohdan a alakohta (uusi)

(o a) komission pitäisi harkita uutta lakialoitetta lähentääkseen jäsenvaltioiden eri lähestymistapoja lainsäädäntöön, joka koskee seksipalvelujen ostamisen kriminalisointia; useat tutkimukset[1] osoittavat, että prostituution laillistaminen johtaa paitsi seksiorjien kysynnän kasvamiseen, myös järjestäytyneen rikollisuuden, lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja naisiin kohdistuvan väkivallan lisääntymiseen sekä huomattavaan kasvuun ihmiskaupan uhreiksi joutuvien ulkomaisten naisten ja tyttöjen lukumäärässä;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 51
1 kohdan p alakohta

(p) komission pitäisi käynnistää ihmiskaupan vastainen päivä, jota vietettäisiin 25. maaliskuuta vuodesta 2007 alkaen sen kunniaksi, että orjakauppa on lakkautettu monissa maissa ympäri maailmaa***, ja keskittyä torjumaan pakkotyön nykyisiä muotoja;***

[1] Yhdysvaltain sisäministeriö (2005), http://www.state.gov/g/tip/rls/tiprpt/2005/, ja vuonna 2004 laadittu Skotlannin hallituksen raportti "A Critical Examination into Responses to Prostitution in Four Countries: Victoria - Australia, Ireland, the Netherlands and Sweden" (Kriittinen tutkimus suhtautumisesta prostituutioon neljässä valtiossa: Victoriassa – Australiassa, Irlannissa, Alankomaissa ja Ruotsissa) http://www.glasgow.gov.uk/en/YourCouncil/PolicyPlanning_Strategy/Corporate/Equalities/Women/Prostitution.htm.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Tarkistus 52
1 kohdan r alakohta

(r) komission ja jäsenvaltioiden pitäisi naapuruus-, kehitysyhteistyö- ja avustuspolitiikkojensa yhteydessä harkita toimenpiteitä, joilla puututaan ihmiskaupan perimmäisiin syihin lähtömaissa, mukaan luettuina toimenpiteet, joilla tuetaan lasten rekisteröintiä, joka vähentää heidän alttiuttaan joutua laittomien adoptioiden, pakkoavioliittojen ja elinkaupan uhreiksi ***sekä seksuaalista hyväksikäyttöä varten käytävää alaikäisten lasten ihmiskauppaa***;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Tarkistus 53
1 kohdan r alakohdan a alakohta (uusi)

(r a) komission ja jäsenvaltioiden pitäisi kiinnittää erityistä huomiota uuden tieto- ja viestintätekniikan sopimattomaan käyttöön naisten ja lasten ihmiskaupan harjoittamiseksi, ja niiden pitäisi edistää kaikkien niiden lainsäädännöllisten ja teknologisten aloitteiden noudattamista, jotka ovat tarpeen ongelmaan puuttumiseksi;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 54
1 kohdan r alakohdan a alakohta (uusi)

(r a) komission pitäisi hyväksyä ehdotus EU:n toimielinten ja elinten virkamiesten käytännesäännöiksi, joita on noudatettava varsinkin kolmansiin maihin suuntautuvissa EU:n operaatioissa ja jotka vastaavat YK:n antamia käytännesääntöjä; säännöissä pitäisi paheksua selkeästi seksipalvelujen ostamista sekä muita seksuaalisen hyväksikäytön ja sukupuoleen perustuvan väkivallan muotoja ja niissä pitäisi säätää tarvittavista, rikkomuksista annettavista rangaistuksista; virkamiehille pitäisi kertoa käytännesääntöjen sisällöstä ennen kun heidät lähetetään operaatioon;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 55
1 kohdan s alakohdan a alakohta (uusi)

(s a) neuvoston pitäisi kannustaa sellaisen eurooppalaisen verkkosivun perustamista, jolla olisi tietoa ja kuvia kadonneista henkilöistä, tiiviissä yhteistyössä kansallisten koordinaattoreiden kanssa;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 56
1 kohdan t alakohta

(t) toimenpiteitä tarvitaan ***kaikenlaisen*** ihmiskaupan uhrien suojelemiseksi;

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Claude Moraes

Tarkistus 57
1 kohdan v alakohdan a alakohta (uusi)

(v a) ihmiskaupan uhreille pitäisi tarjota heidän erityistarpeitansa vastaavaa tukea, sillä ihmiskaupan uhrit eivät muodosta homogeenista ryhmää; sukupuolten välinen tasa-arvo sekä lasten, alkuperäiskansojen ja vähemmistöryhmien oikeudet ovat tässä yhteydessä erityisen olennaisia, sillä useat ihmiskaupan uhrit tai mahdolliset uhrit ovat naisia, lapsia ja etnisten ryhmien tai vähemmistöryhmien jäseniä, jotka ovat saattaneet kokea syrjintää kotipaikassaan;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 58
1 kohdan x alakohta

(x) ihmiskaupan uhreja ei pitäisi palauttaa ***(poistetaan)*** lähtömaahan, jos voidaan olettaa heidän kärsivän lisävahinkoa leimautumisen ja syrjimisen***,*** kostotoimien ***tai uuden ihmiskaupan takia***;

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 59
1 kohdan x alakohta

(x) ihmiskaupan uhreja ei pitäisi palauttaa välittömästi lähtömaahan, jos voidaan olettaa heidän kärsivän lisävahinkoa leimautumisen ja syrjimisen takia tai saattavan joutua kostotoimien uhreiksi ***tai jos he ovat vaarassa joutua uudelleen ihmiskaupan uhreiksi***;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 60
1 kohdan x alakohta

(x) ihmiskaupan uhreja ei pitäisi palauttaa välittömästi lähtömaahan, jos voidaan olettaa heidän kärsivän lisävahinkoa leimautumisen ja syrjimisen takia tai saattavan joutua kostotoimien uhreiksi; ***olisi korostettava turvallisen paluun, uudelleenintegroimisen ja sosiaalista osallisuutta koskevien ohjelmien merkitystä uhreille ja otettava täysimääräisesti huomioon uhrin oikeudet turvallisuuteen ja yksityisyyteen, myös uhrit tunnistaneen valtion vastuu tehdä henkilökohtainen riskiarviointi ennen uhrin paluuta, sen aikana ja sen jälkeen***;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 61
1 kohdan y alakohta

(y) jäsenvaltioiden pitäisi noudattaa lainsäädännössään sekä hallinnollisissa käytännöissään YK:n lapsen määritelmää[1]; lapsi on jokainen alle 18-vuotias henkilö; ***joko viranomaisen, joka on lakisääteisessä vastuussa lasten hyvinvoinnista, tai oikeusviranomaisen, jonka pääasiallisena vastuuna on varmistaa lapsen edut koko päätöksentekoprosessin aikana, pitäisi siksi tehdä päätökset lapsilla käytävää ihmiskauppaa koskevista pitkän aikavälin ratkaisuista;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Tarkistus 62
1 kohdan ab alakohdan a alakohta (uusi)

(ab a) komission pitäisi kannustaa ja tukea ihmiskaupan torjumiseen tähtäävien kansallisten suunnitelmien laatimista ja täytäntöönpanoa;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 63
1 kohdan ab alakohdan a alakohta (uusi)

(ab a) jäsenvaltioiden pitäisi taata taloudellinen tuki ihmiskauppatapauksia tutkiville erityisyksiköille;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 64
1 kohdan ac alakohdan a alakohta (uusi)

(ac a) komission ja neuvoston pitäisi ottaa huomioon ihmiskaupan uhrien varhaisen tunnistamisen merkitys, kun ne kehittävät yhteistä viisumitietojärjestelmää, ja torjua samalla ihmiskauppaa jokaisen jäsenvaltion rajojen sisäpuolella ja itse EU:ssa;

[1] ***1 artikla, lapsen oikeuksien sopimus, YK, 1989.***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Elena Valenciano Martínez-Orozco

Tarkistus 65
1 kohdan ad alakohdan a alakohta (uusi)

(ad a) komission, neuvoston ja jäsenvaltioiden pitäisi valvoa kolmansien maiden kanssa tehtyjen sopimusten demokratia- ja ihmisoikeuslausekkeiden soveltamista, myös vaadittavaa lainsäädännön tarkistamista, jotta ihmiskaupasta voidaan nostaa syytteitä ja jotta ihmiskauppaa voidaan torjua;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 66
1 kohdan ae alakohdan a alakohta (uusi)

(ae a) komission ja Saksan hallituksen pitäisi kerätä ja analysoida tietoja, jotka koskevat pakkoprostituutiota ja muita ihmiskauppaan liittyviä hyväksikäytön muotoja vuoden 2006 jalkapallon maailmanmestaruuskilpailujen aikana, ja niiden pitäisi kertoa kyseisistä kokemuksista parhaiden käytäntöjen kehittämiseksi tulevia tapahtumia varten;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edit Bauer

Tarkistus 67
1 kohdan ae alakohdan b alakohta (uusi)

(ae b) neuvoston ja jäsenvaltioiden pitäisi tukea yhteistyötä alkuperämaissa toimivien kansalaisjärjestöjen kanssa, ja yhteistyön tavoitteena pitäisi olla tietojen kerääminen, toimien täytäntöönpaneminen, sosiaalityöntekijöiden kouluttaminen ja yhteistyön tekeminen joukkotiedotusvälineiden kanssa, jotta tietoisuutta ihmiskaupasta voitaisiin lisätä;

Or. en